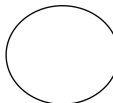


Zeile Linea	1 Bescheinigung EU / EWR der ausländischen Steuerbehörde zur Einkommensteuererklärung 20 _____			
	Certificado UE / EEE de la Administración de Hacienda extranjera para la declaración de la renta			
2	<input type="checkbox"/> für Staatsangehörige von Mitgliedstaaten der Europäischen Union (EU) und Staaten des Europäischen Wirtschaftsraums (EWR) <i>para ciudadanos de los Estados miembros de la Unión Europea (UE) y de los Estados del Espacio Económico Europeo (EEE)</i>			
3	<input type="checkbox"/> für Angehörige des deutschen öffentlichen Dienstes, die im öffentlichen Auftrag außerhalb der EU / des EWR tätig sind (§ 1a Abs. 2 Einkommensteuergesetz) <i>para trabajadores del sector público alemán que por comisión de servicio trabajen fuera de la UE / EEE</i> (§ 1a, párrafo 2 de la Ley del Impuesto sobre la Renta)			
	Angaben zur Person Datos personales			
	Steuerpflichtige Person (stpfl. Person)		Ehefrau oder Person B ①	
	bei Ehegatten / Lebenspartnern: Ehemann oder Person A ①			
	<i>Contribuyente</i>			
	Matrimonios / parejas registradas: Esposo o persona A ①		<i>Esposa o persona B ①</i>	
4	Name <i>Apellidos</i>		Name <i>Apellidos</i>	
5	Vorname <i>Nombre</i>		Vorname <i>Nombre</i>	
6	Geburtsdatum <i>Fecha de nacimiento</i>	Staatsangehörigkeit <i>Nacionalidad</i>	Geburtsdatum <i>Fecha de nacimiento</i>	Staatsangehörigkeit <i>Nacionalidad</i>
7	Ansässigkeitsstaat <i>País de residencia</i>		Ansässigkeitsstaat <i>País de residencia</i>	
8	Postleitzahl, Wohnort <i>Código postal, municipio</i>		Postleitzahl, Wohnort <i>Código postal, municipio</i>	
9	Straße, Hausnummer <i>Nombre de la vía pública, número</i>		Straße, Hausnummer <i>Nombre de la vía pública, número</i>	
10	Verheiratet / Lebenspartnerschaft begründet seit dem <i>Casado/a / pareja registrada desde el</i>	Verwitwet seit dem <i>Viudo/a desde el</i>	Geschieden / Lebenspartnerschaft aufgehoben seit dem <i>Divorciado/a / pareja registrada anulada desde el</i>	Dauernd getrennt lebend (Tag der Trennung) <i>Separación conyugal desde el</i>
	① Bei gleichgeschlechtlichen Ehegatten und bei Lebenspartnern (nach dem Lebenspartnerschaftsgesetz vom 16. Februar 2001, BGBl. 2001 Teil I S. 266) hat sich als Person A die Person einzutragen, die nach alphabetischer Reihenfolge des Nachnamens an erster Stelle steht; bei Namensgleichheit nach alphabetischer Reihenfolge des Vornamens; bei Gleichheit des Vornamens nach dem Alter der Personen (ältere Person). ① <i>En el caso de cónyuges del mismo sexo o parejas registradas (conforme a la Ley sobre parejas registradas (Lebenspartnerschaftsgesetz, LPartG) del 16 de febrero de 2001, BGBl. 2001 parte I pág. 266), deberá registrarse como persona A aquella cuyo apellido figura en primer lugar por orden alfabético; cuando los apellidos sean iguales, se seguirá el orden alfabético de los nombres; cuando los nombres sean iguales, se registrará como persona A la que tenga mayor edad.</i>			

Einkünfte, die im Ansässigkeitsstaat der Besteuerung unterliegen Ingresos imposables en el país de residencia					
	stpfl. Person / Ehemann / Person A Contribuyente / esposo / persona A		Ehefrau / Person B Esposa / persona B		
	Betrag / Währung <i>importe / moneda</i>	Betrag / Währung <i>importe / moneda</i>	Betrag / Währung <i>importe / moneda</i>	Betrag / Währung <i>importe / moneda</i>	Betrag / Währung <i>importe / moneda</i>
11	Bruttoarbeitslohn <i>Salario bruto</i>		Bruttoarbeitslohn <i>Salario bruto</i>		
12	Werbungskosten <i>Gastos profesionales</i>	- ▶	Werbungskosten <i>Gastos profesionales</i>	- ▶	
13	Andere Einkünfte z. B. aus Gewerbebetrieb, Kapitalvermögen, Vermietung u. Verpachtung, Renten <i>Otros ingresos,</i> <i>p.ej. por actividad industrial, bienes de capital,</i> <i>arrendamientos rústicos y urbanos, pensiones</i>		Andere Einkünfte z. B. aus Gewerbebetrieb, Kapitalvermögen, Vermietung u. Verpachtung, Renten <i>Otros ingresos,</i> <i>p.ej. por actividad industrial, bienes de capital,</i> <i>arrendamientos rústicos y urbanos, pensiones</i>		
	Art der Einkünfte <i>Tipo de ingresos</i>		Art der Einkünfte <i>Tipo de ingresos</i>		
14					
15					
Unterschrift Firma					
<p>Datenschutzhinweis: Informationen über die Verarbeitung personenbezogener Daten in der Steuerverwaltung und über Ihre Rechte nach der Datenschutz-Grundverordnung sowie über Ihre Ansprechpartner in Datenschutzfragen entnehmen Sie bitte dem allgemeinen Informationsschreiben der Finanzverwaltung. Dieses Informationsschreiben finden Sie unter www.finanzamt.de (unter der Rubrik „Datenschutz“) oder erhalten Sie bei Ihrem Finanzamt.</p> <p><i>Aviso de privacidad:</i> <i>Encontrará información sobre el tratamiento de datos personales por parte de la Administración de Hacienda y sobre sus derechos conforme al Reglamento General de Protección de Datos, así como su persona de contacto para cuestiones relacionadas con la protección de datos en la nota de información general de la Administración de Hacienda, que podrá encontrar en www.finanzamt.de (en la sección „Datenschutz“/Protección de datos) o en su Agencia Tributaria.</i></p>					
16	Datum <i>Fecha</i>		Datum <i>Fecha</i>		
	Unterschrift stpfl. Person / Ehemann / Person A <i>Firma del contribuyente / esposo / persona A</i>		Unterschrift Ehefrau / Person B <i>Firma de la esposa / persona B</i>		
Bestätigung der ausländischen Steuerbehörde Convalidación de la Administración de Hacienda extranjera					
Name und Anschrift der ausländischen Steuerbehörde <i>Denominación y dirección de la Administración de Hacienda extranjera</i>					
17					
18					
19	Es wird hiermit bestätigt				
	<ol style="list-style-type: none"> dass die genannte(n) steuerpflichtige(n) Person(en) 20 ____ ihren Wohnsitz in unserem Staat hatte(n); dass nichts bekannt ist, was zu den vorstehenden Angaben über die persönlichen Verhältnisse und über die Einkommensverhältnisse in Widerspruch steht. <p><i>Por la presente se confirma que</i></p> <ol style="list-style-type: none"> en 20 ____ el (los) contribuyente(s) tuvo (tuvieron) su residencia en nuestro país; no se conoce nada que contradiga los datos anteriores sobre la situación personal y de ingresos. 				
20					
	Ort <i>Lugar</i>	Datum <i>Fecha</i>	Dienststempel und Unterschrift <i>Sello y firma</i>		

Zeile Linea	1 Bescheinigung EU / EWR der ausländischen Steuerbehörde zur Einkommensteuererklärung 20 _____			
	Certificado UE / EEE de la Administración de Hacienda extranjera para la declaración de la renta			
2	<input type="checkbox"/> für Staatsangehörige von Mitgliedstaaten der Europäischen Union (EU) und Staaten des Europäischen Wirtschaftsraums (EWR) <i>para ciudadanos de los Estados miembros de la Unión Europea (UE) y de los Estados del Espacio Económico Europeo (EEE)</i>			
3	<input type="checkbox"/> für Angehörige des deutschen öffentlichen Dienstes, die im öffentlichen Auftrag außerhalb der EU / des EWR tätig sind (§ 1a Abs. 2 Einkommensteuergesetz) <i>para trabajadores del sector público alemán que por comisión de servicio trabajen fuera de la UE / EEE</i> (§ 1a, párrafo 2 de la Ley del Impuesto sobre la Renta)			
Angaben zur Person Datos personales				
	Steuerpflichtige Person (stpfl. Person)		Ehefrau oder Person B ①	
	bei Ehegatten / Lebenspartnern: Ehemann oder Person A ①			
	<i>Contribuyente</i>			
	Matrimonios / parejas registradas: Esposo o persona A ①		<i>Esposa o persona B ①</i>	
4	Name <i>Apellidos</i>		Name <i>Apellidos</i>	
5	Vorname <i>Nombre</i>		Vorname <i>Nombre</i>	
6	Geburtsdatum <i>Fecha de nacimiento</i>	Staatsangehörigkeit <i>Nacionalidad</i>	Geburtsdatum <i>Fecha de nacimiento</i>	Staatsangehörigkeit <i>Nacionalidad</i>
7	Ansässigkeitsstaat <i>País de residencia</i>		Ansässigkeitsstaat <i>País de residencia</i>	
8	Postleitzahl, Wohnort <i>Código postal, municipio</i>		Postleitzahl, Wohnort <i>Código postal, municipio</i>	
9	Straße, Hausnummer <i>Nombre de la vía pública, número</i>		Straße, Hausnummer <i>Nombre de la vía pública, número</i>	
10	Verheiratet / Lebenspartnerschaft begründet seit dem <i>Casado/a / pareja registrada desde el</i>	Verwitwet seit dem <i>Viudo/a desde el</i>	Geschieden / Lebenspartnerschaft aufgehoben seit dem <i>Divorciado/a / pareja registrada anulada desde el</i>	Dauernd getrennt lebend (Tag der Trennung) <i>Separación conyugal desde el</i>
<p>① Bei gleichgeschlechtlichen Ehegatten und bei Lebenspartnern (nach dem Lebenspartnerschaftsgesetz vom 16. Februar 2001, BGBl. 2001 Teil I S. 266) hat sich als Person A die Person einzutragen, die nach alphabetischer Reihenfolge des Nachnamens an erster Stelle steht; bei Namensgleichheit nach alphabetischer Reihenfolge des Vornamens; bei Gleichheit des Vornamens nach dem Alter der Personen (ältere Person).</p> <p>① <i>En el caso de cónyuges del mismo sexo o parejas registradas (conforme a la Ley sobre parejas registradas (Lebenspartnerschaftsgesetz, LPartG) del 16 de febrero de 2001, BGBl. 2001 parte I pág. 266), deberá registrarse como persona A aquella cuyo apellido figura en primer lugar por orden alfabético; cuando los apellidos sean iguales, se seguirá el orden alfabético de los nombres; cuando los nombres sean iguales, se registrará como persona A la que tenga mayor edad.</i></p>				

Einkünfte, die im Ansässigkeitsstaat der Besteuerung unterliegen
Ingresos imposables en el país de residencia

	stpfl. Person / Ehemann / Person A Contribuyente / esposo / persona A		Ehefrau / Person B Esposa / persona B		
	Betrag / Währung importe / moneda	Betrag / Währung importe / moneda	Betrag / Währung importe / moneda	Betrag / Währung importe / moneda	Betrag / Währung importe / moneda
11	Bruttoarbeitslohn Salario bruto		Bruttoarbeitslohn Salario bruto		
12	Werbungskosten Gastos profesionales	- ▶	Werbungskosten Gastos profesionales	- ▶	
13	Andere Einkünfte z. B. aus Gewerbebetrieb, Kapitalvermögen, Vermietung u. Verpachtung, Renten Otros ingresos, p.ej. por actividad industrial, bienes de capital, arrendamientos rústicos y urbanos, pensiones		Andere Einkünfte z. B. aus Gewerbebetrieb, Kapitalvermögen, Vermietung u. Verpachtung, Renten Otros ingresos, p.ej. por actividad industrial, bienes de capital, arrendamientos rústicos y urbanos, pensiones		
	Art der Einkünfte Tipo de ingresos		Art der Einkünfte Tipo de ingresos		
14					
15					

Unterschrift

Firma

Datenschutzhinweis:

Informationen über die Verarbeitung personenbezogener Daten in der Steuerverwaltung und über Ihre Rechte nach der Datenschutz-Grundverordnung sowie über Ihre Ansprechpartner in Datenschutzfragen entnehmen Sie bitte dem allgemeinen Informationsschreiben der Finanzverwaltung. Dieses Informationsschreiben finden Sie unter www.finanzamt.de (unter der Rubrik „Datenschutz“) oder erhalten Sie bei Ihrem Finanzamt.

Aviso de privacidad:

Encontrará información sobre el tratamiento de datos personales por parte de la Administración de Hacienda y sobre sus derechos conforme al Reglamento General de Protección de Datos, así como su persona de contacto para cuestiones relacionadas con la protección de datos en la nota de información general de la Administración de Hacienda, que podrá encontrar en www.finanzamt.de (en la sección „Datenschutz“/Protección de datos) o en su Agencia Tributaria.

Datum
Fecha

Datum
Fecha

Unterschrift stpfl. Person / Ehemann / Person A
Firma del contribuyente / esposo / persona A

Unterschrift Ehefrau / Person B
Firma de la esposa / persona B

Bestätigung der ausländischen Steuerbehörde

Convalidación de la Administración de Hacienda extranjera

Name und Anschrift der ausländischen Steuerbehörde

Denominación y dirección de la Administración de Hacienda extranjera

Es wird hiermit bestätigt

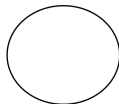
1. dass die genannte(n) steuerpflichtige(n) Person(en) 20 ____ ihren Wohnsitz in unserem Staat hatte(n);

2. dass nichts bekannt ist, was zu den vorstehenden Angaben über die persönlichen Verhältnisse und über die Einkommensverhältnisse in Widerspruch steht.

Por la presente se confirma que

1. en 20 ____ el (los) contribuyente(s) tuvo (tuvieron) su residencia en nuestro país;

2. no se conoce nada que contradiga los datos anteriores sobre la situación personal y de ingresos.



Ort
Lugar

Datum
Fecha

Dienststempel und Unterschrift
Sello y firma